



# SWYC : 24 个月

23 个月 0 天至 28 个月 31 天  
[Bilingual form]  
Translated from V1.08, 9/1/19

SWYC:™ 24 months  
23 months, 0 days to 28  
months, 31 days

儿童姓名：  
Childs Name:

出生日期：  
Birth Date:

今天日期：  
Todays Date:

## 发育里程碑 (DEVELOPMENTAL MILESTONES)

此年龄段的孩子大多能够完成下面列出的部分（但并非全部）发育任务。请告诉我们您的孩子能够完成这些任务的程度。请务必回答所有问题。

	尚无法做到 Not Yet	一些 Somewhat	很多 Very Much
能说出至少 5 个身体部位的名称——如鼻子、手或肚子..... <i>Names at least 5 body parts - like nose, hand, or tummy</i>	①	①	②
爬上游乐场的梯子 ..... <i>Climbs up a ladder at a playground</i>	①	①	②
使用“我”或“我的”等词语 ..... <i>Uses words like "me" or "mine"</i>	①	①	②
用双脚跳离地面 ..... <i>Jumps off the ground with two feet</i>	①	①	②
将 2 个或多个单词连在一起使用——如“多点水”或“到外面去”..... <i>Puts 2 or more words together - like "more water" or "go outside"</i>	①	①	②
用语言寻求帮助 ..... <i>Uses words to ask for help</i>	①	①	②
说出至少一种颜色的名称..... <i>Names at least one color</i>	①	①	②
通过说“看着我”来吸引您观看 ..... <i>Tries to get you to watch by saying "Look at me"</i>	①	①	②
当被问到时能够说出自己的名字..... <i>Says his or her first name when asked</i>	①	①	②
画线条 ..... <i>Draws lines</i>	①	①	②

## 学龄前儿童症状检查表 (PPSC) (PRESCHOOL PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (PPSC))

这些问题与您孩子的行为有关。想想您对其他同龄孩子的期望，然后告诉我们每项描述与您孩子的相符程度。

	完全没有 Not at all	一些 Somewhat	很多 Very Much
您的孩子是否..... <i>Does your child...</i>			
看起来紧张或害怕？ ..... <i>Seem nervous or afraid?</i>	①	①	②
看起来难过或不开心？ ..... <i>Seem sad or unhappy?</i>	①	①	②
如果事情没有按照某种方式完成，就会不高兴？ ..... <i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>	①	①	②
难以接受变化？ ..... <i>Have a hard time with change?</i>	①	①	②
很难和其他孩子一起玩耍？ ..... <i>Have trouble playing with other children?</i>	①	①	②

	会故意毁坏东西？ .....	①	①	②
	<i>Break things on purpose?</i>			
	会和其他孩子打架？ .....	①	①	②
	<i>Fight with other children?</i>			
	很难集中注意力？ .....	①	①	②
	<i>Have trouble paying attention?</i>			
	很难安静下来？ .....	①	①	②
	<i>Have a hard time calming down?</i>			
	很难坚持一项活动？ .....	①	①	②
	<i>Have trouble staying with one activity?</i>			
您的孩子是否.....	有攻击性？ .....	①	①	②
<i>Is your child...</i>	<i>Aggressive?</i>			
	坐立不安或无法静坐？ .....	①	①	②
	<i>Fidgety or unable to sit still?</i>			
	会生气？ .....	①	①	②
	<i>Angry?</i>			
以下事情是否会很难完成？	带孩子外出？ .....	①	①	②
<i>Is it hard to...</i>	<i>Take your child out in public?</i>			
	安慰孩子？ .....	①	①	②
	<i>Comfort your child?</i>			
	了解孩子的需求？ .....	①	①	②
	<i>Know what your child needs?</i>			
	让孩子遵守时间表或例行模式？ .....	①	①	②
	<i>Keep your child on a schedule or routine?</i>			
	让孩子听从您？ .....	①	①	②
	<i>Get your child to obey you?</i>			

父母对社交互动的观察 (POSI) (PARENTS OBSERVATIONS OF SOCIAL INTERACTIONS (POSI))

	每天许多次	每天几次	每周几次	少于每周一次	从不
	<i>Many times a day</i>	<i>A few times a day</i>	<i>A few times a week</i>	<i>Less than once a week</i>	<i>Never</i>
您的孩子会把东西拿给您看吗？	○	○	○	○	○
<i>Does your child bring things to you to show them to you?</i>					
	总是	经常	有时	很少	从不
	<i>Always</i>	<i>Usually</i>	<i>Sometimes</i>	<i>Rarely</i>	<i>Never</i>
您的孩子对与其他孩子一起玩耍感兴趣吗？	○	○	○	○	○
<i>Is your child interested in playing with other children?</i>					
当您说一个词或挥手时，您的孩子会试图模仿您吗？	○	○	○	○	○
<i>When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?</i>					
当您叫孩子的名字时，他/她会看向您吗？	○	○	○	○	○
<i>Does your child look at you when you call his or her name?</i>					

当您指向房间对面的某样物品时，您的孩子会看向它吗？

○

○

○

○

○

Does your child look if you point to something across the room?

您的孩子通常如何向您表示他/她想要某样东西？

说出他/她想要的东西的名称

用手指指向想要的东西

伸手去拿

将我拉过去或将我的手放在那样东西上

发出哼声、哭泣或尖叫

How does your child usually show you something he or she wants?

Says a word for what he or she wants

Points to it with one finger

Reaches for it

Pulls me over or puts my hand on it

Grunts, cries or screams

(请选中所有适用的选项)

(please check all that apply)

☐

☐

☐

☐

☐

您的孩子最喜欢的游戏活动是什么？

玩洋娃娃或毛绒动物

与您一起读书

攀爬、跑跳或身体活动

把玩具或其他东西排成一排

看着物体旋转，如风扇或轮子

What are your childs favorite play activities?

Playing with dolls or stuffed animals

Reading books with you

Climbing, running and being active

Lining up toys or other things

Watching things go round and round like fans or wheels

(请选中所有适用的选项)

(please check all that apply)

☐

☐

☐

☐

☐

有关 POSI 的确认、验证和其他信息，请参阅 [www.theswyc.org/posi](http://www.theswyc.org/posi)

For acknowledgments, validation, and other information concerning the POSI, please see [www.theswyc.org/posi](http://www.theswyc.org/posi)

家长的担忧 (PARENTS CONCERNS)

完全没有

一些

很多

Not At All

Somewhat

Very Much

您是否担心孩子的学习或发育？

○

○

○

Do you have any concerns about your childs learning or development?

您是否担心孩子的行为？

○

○

○

Do you have any concerns about your childs behavior?

家庭问题 (FAMILY QUESTIONS)

由于家庭成员会对孩子的发育产生重大影响，请回答以下几个有关您家庭的问题：

是

否

Yes

No

1 与您孩子一起生活的人中，是否有人吸烟？

Ⓢ

Ⓝ

Does anyone who lives with your child smoke tobacco?

2 过去的一年中，您是否有过过度饮酒或药物使用的情形？

Ⓢ

Ⓝ

In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?

3 过去的一年中，您是否曾觉得自己想要或需要减少饮酒或药物使用量？

Ⓢ

Ⓝ

Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?

4 家庭成员的饮酒或药物使用是否曾对孩子的孩子产生不良影响？

Ⓢ

Ⓝ

Has a family members drinking or drug use ever had a bad effect on your child?

绝不符合

有时符合

通常符合

Never true

Sometimes true

Often true

5 在过去的 12 个月里，我们曾担心过在有钱购买更多食物之前，食物会耗尽。

○

○

○

Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.

在过去的两周里，您会被以下问题所困扰的频率为多少？

Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?

完全没有

有几天

超过一半的日子

几乎每天

Not at all

Several days

More than half the days

Nearly every day

6 对做事没有兴趣或乐趣？

①

①

②

③

Having little interest or pleasure in doing things?

7 感到沮丧、抑郁或绝望？

①

①

②

③

Feeling down, depressed or hopeless?

Feeling down, depressed, or hopeless?															
		没有紧张 No tension		有些紧张 Some tension		很紧张 A lot of tension		不适用 Not applicable							
8 总体而言，您会如何描述您与配偶/伴侣的关系？  In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>							
9 您和您的伴侣在解决争端时是否：		没有困难 No difficulty		有些困难 Some difficulty		有很大困难 Great difficulty		不适用 Not applicable							
Do you and your partner work out arguments with:		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>							
10 过去一周内，您或其他家庭成员有多少天为孩子阅读书籍？  During the past week, how many days did you or other family members read to your child?		①		②		③		④		⑤		⑥		⑦	